나고야시시영주택 사용안내서

名古屋市住宅供給公社

(재) 나고야시 주택공급공사

はじめに

머리말

名古屋市の市営住宅は、日本国の法律に基づいて建設された公共賃貸住宅であり、名古屋市民共有の財産です。

このため、市営住宅を使用するには、法律などのいろいろな約束ごとがあります。

このしおりには、快適な生活を送っていただくために、その約束ごとや住宅を使用するうえでの注意事項などを簡単に説明したものです。

日本では、生活環境や習慣などが異なりますが、団体生活のルールを守り、明るく楽しい生活とするよう心がけましょう。

나고야시의 시영주택은 일본국의 법률에 의거하여 건설된 공공임대 주택으로서 나고야 시인 공유의 재산입니다.

그러므로 시영주택을 사용하는 데는 법률 등의 여러 가지 약속사항이 있습니다.

이 안내서는 쾌적한 생활을 할 수 있도록 하기 위해, 그 약속 사항과 주택 사용시의 주의사항 등을 간단히 설명한 것입니다.

일본에서는 생활환경과 습관 등이 다를지라도 단체생활의 규칙을 지켜, 밝고 즐거운 생활이 되도록 유의합시다.

目　次
목　차

１．市営住宅の管理 …… 1
시영주택의 관리
２．入居手続きなど …… 2
입주수속 등
３．自治会など …… 3
자치회 등
４．家賃など …… 4～5
주택사용료 등
５．禁止事項 …… 6
금지사항
６．住宅使用上のきまり …… 7～8
주택사용상의 규칙
７．非常時に備えて …… 9
비상시에 대비하여
８．退去手続きなど …… 10
퇴거수속 등
９．修繕などの連絡先 …… 11～13
보수 등의 연락처
10．入居者が費用を負担する修繕 …… 14
입주자가 비용을 부담하는 보수
11．住宅関係の電話番号表 …… 15
주택관계 전화번호

1. 市営住宅の管理　시영주택의 관리

(1) 市営住宅の管理は、名古屋市住宅供給公社が行っております。

시영주택의 관리는, 나고야시　주택(공급공사)가 행합니다.

(2) 公社は、市営住宅の維持管理のため、「方面事務所」を設置しております。
これらの事務所では管理員が次の業務を行います。

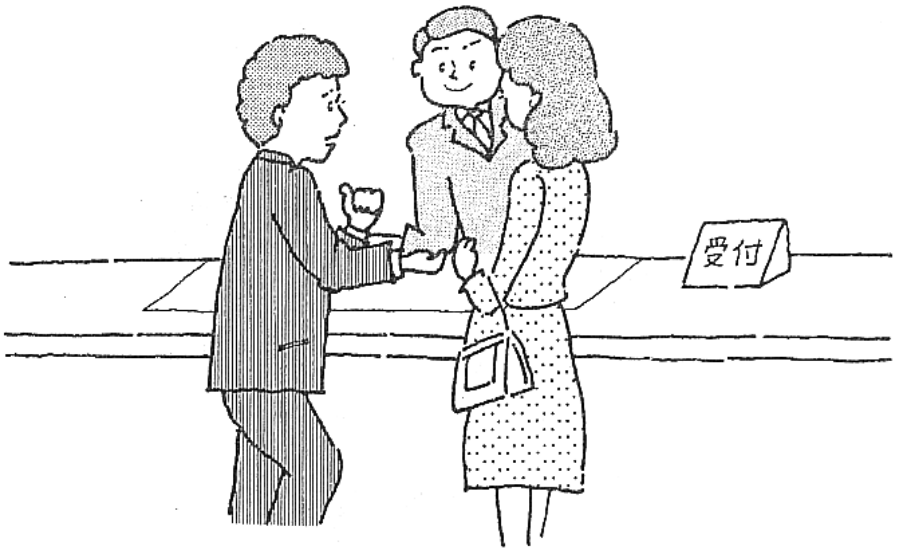
- **修繕または各種文書などの受付。**
- **空家及び共同施設の鍵の保管。**
- **家賃等の収納事務及び納付指導。**
- **無断退去者など不正使用者の調査・指導。**
- **駐車場使用料の収納や保管場所、使用承諾書の発行**
- **各種文書などの配布**

공사는 시영주택의 유지관리를 위하여 「대면사무소」를 설치하고, 주요 단지에 「관리사무소」를 배치하고 있습니다. 이들 사무소에서는 관리원이 다음의 업무를 수행합니다.

- 수선 또는 각종문서의 접수.
- 빈집 및 공동시설의 열쇠 보관.
- (집세)의 수납사무 및 납부지도.
- 무단퇴거자 등 부정사용자의 조사・지도.
- 주차장 사용료 수납사무 및 보관장소 사용승낙서 발행
- 각종 문서 등의 배포

(3) 「方面事務所」「管理事務所」の連絡先については、11・12 ページをご覧下さい。

「대면사무소」 「관리사무소」의 연락처는 11・12 페이지를 참고 하십시오.



2. 入居手続きなど　입주수속 등

(1) 入居手続き後、鍵を管理事務所などから受取ってください。
なお、鍵の予備はありませんので、なくさないようにしてください。

입주수속을 마친 후, 열쇠를 관리사무소 등에서 받아 주십시오. 또한 예비열쇠는 없으므로 분실하지 않도록 하여 주십시오.

(2) 入居の際には、室内の清掃を各自で行ってください。もし、室内で破損している個所があれば、入居後１ヶ月以内に管理事務所などへ申し出てください。

입주시, 실내청소는 본인이 하셔야 합니다. 실내에 파손된 부분이 있으면 입주 후 1 개월 이내에 관리사무소 등에 신고하여 주십시오.

(3) 電気・ガス・水道・電話などの使用開始手続きは、各自で行ってください。

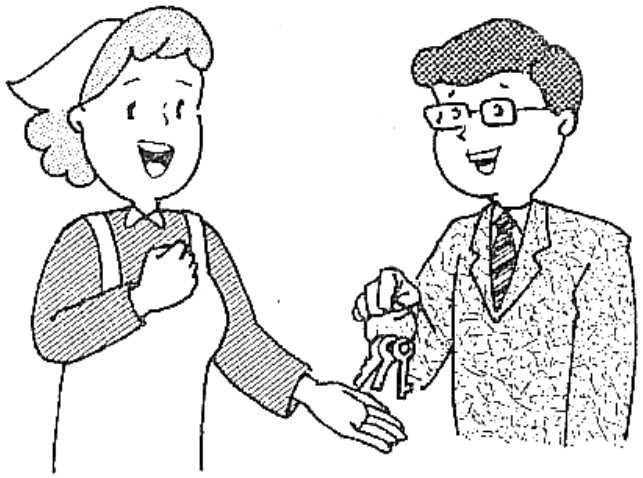
전기・가스・수도・전화 등의 사용개시수속은 본인이 하셔야 합니다.

(4) 入居の際には、入居可能日以降２週間以内に区役所にて転出転入の手続きをしてください。

입주할 때에는 (입주가능일에서 2 주일 이내에) 区役所에 전출전입수속을 하셔야 합니다.

(5) 入居後、隣近所及び自治会役員の方へ入居する旨のあいさつをしてください。
また、玄関へ表札をつけてください。

입주 후, 이웃 및 자치회임원에게 입주인사를 하셔야 합니다. 또 현관에 명패를 달아 주십시오.



3. 自治会など　자치회 등

(1) 市営住宅では、より快適な団地生活を送るために、入居者が自主的に運営する「自治会」などを結成しています。入居後は、自治会に加入されることになりますので、協力してください。

시영주택에서는 보다 쾌적한 단지생활을 하기 위해, 입주자가 자발적으로 운영하는 「자치회」등을 결성하고 있습니다. 입주 후에는 자치회에 가입하시게 되므로, 협력하여 주십시오.

(2) 自治会は、入居者からの会費にて運営されています。
このため、加入後は自治会費を期日までに支払ってください。

자치회는 입주자의 회비로 운영되고 있습니다. 그러므로 가입 후에는 자치회비를 기일까지 납부하여 주십시오.

(3) 団地内の清掃や草刈は、入居者の皆さんで行っていただきますので、協力してください。

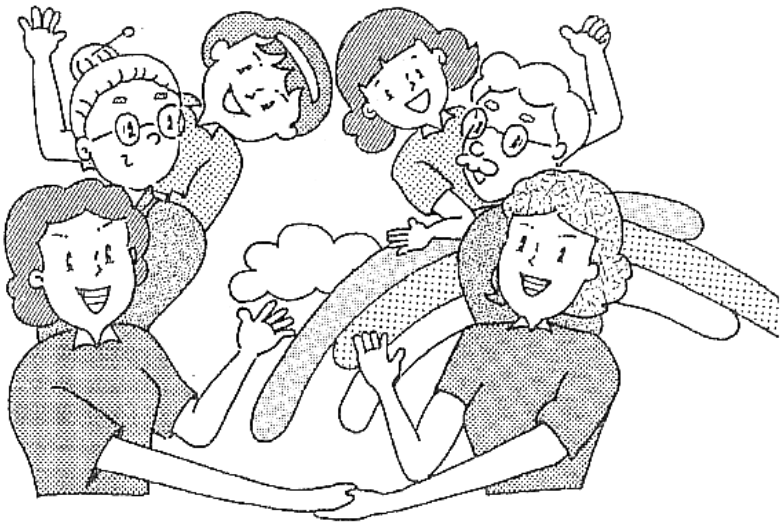
단지내의 청소와 풀뽑기는 입주자 여러분께서 하시게 되므로, 협력하여 주십시오.

(4) 団地内には、集会所があります。この集会所は、入居者相互の親睦を図るための行事や自治会の会合などに使用しています。

단지내에는 집회장이 있습니다. 이 집회장은 입주자 상호간의 친목을 도모하기 위한 행사나 자치회의 회합 등에 사용되고 있습니다.

(5) 自治会では、入居者間の親睦を図るために各種の行事を催しますので、積極的に参加してください。

자치회에서는 입주간의 친목을 도모하기 위하여 각종 행사를 개최하므로, 적극적으로 참가하여 주십시오.



4. 家賃など　(집세) 등

(1) 家賃は、毎月末日までに支払ってください。

(집세) 는 매월 월말까지 납부하여 주십시오.

(2) 家賃の支払いは、「口座振替」が利用できますので、申込書を名古屋市内の金融機関または、郵便局へ提出してください(引落日は、毎月 27 日)。「口座振替」を希望されない方は、毎月家賃の「納入通知書」を住宅へお配りしますので、名古屋市内の金融機関または、郵便局へ納付してください。

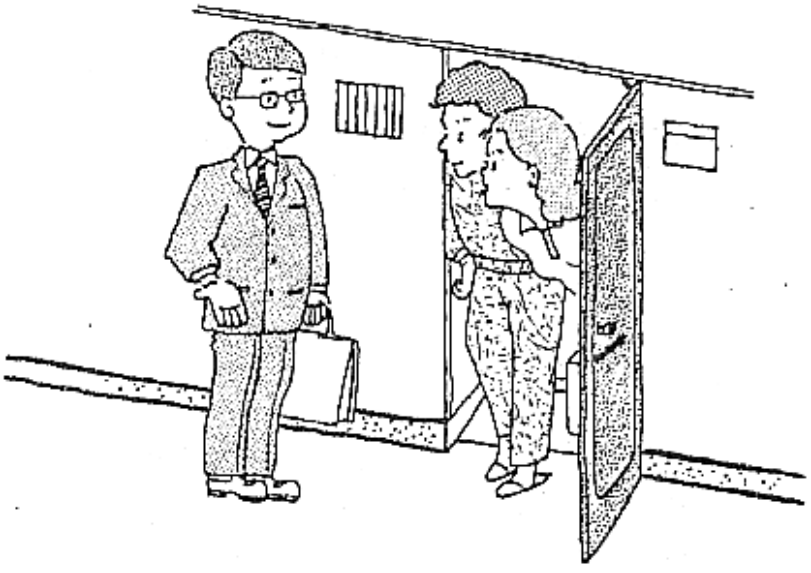
(집세) 납부는 '구좌대체'를 이용할 수 있으므로, 신청서를 名古屋市내의 금융기관 또는 우체국에 제출하여 주십시오 (대체일은 매월 27 일). 「구좌대체」를 희망하지 않는 분은 매월 (집세)의 「납부통지서」를 주택으로 송부하므로, 名古屋市내의 금융기관 또는 우체국에 납부하여 주십시오.

(3) 家賃を滞納されますと、催促を受けたり、保証人に迷惑をかけるばかりでなく、住宅を明け渡していただきます。

(집세)를 체납하시면 독촉을 받거나 보증인에게 폐를 끼칠 뿐만 아니라, 퇴거당하게 됩니다.

(4) 入居後 3 年以上経過し、所得が一定の基準を越えた方は、住宅を明け渡すように努めていただくと共に、本来の入居者よりも高い家賃を支払っていただきます。

입주 후 3 년이상이 경과하여 소득이 일정기준을 초과한 분은 주택을 비워주도록 노력해 주시기 바라며, (타입주자보다 초과한 집세)를 납부하게 됩니다.



4. 家賃など　주택사용료 등

(5) 次のような場合、家賃が減額されることがあります。詳しいことは、管理事務所などでご相談ください。

・収入が基準額より低額の世帯。
・死亡や失職などにより、収入が著しく減った世帯。
・高齢者世帯、母子・父子世帯、身体障害者世帯など。

다음의 경우, (월세)가 감액되는 수가 있습니다. 자세한 것은 관리사무소 등에서 상담하여 주십시오.

・수입이 기준액보다 낮은 세대.
・사망이나 실직 등으로 수입이 (현저하게 격감한) 세대.
・노인세대, 모자 부자세대, (신체)장애자 세대 등.

(6) 入居者のみなさんには、収入申告の義務があります。収入申告がないと、適正な家賃が決められず、民間住宅並の家賃となります。収入申告書は、毎年 6 月頃にお配りしますので、必ず提出してください。

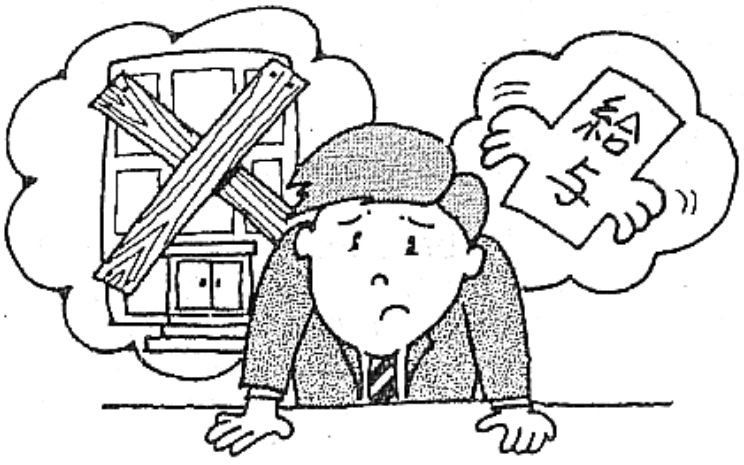
입주자 여러분은 수입을 신고할 의무가 있습니다. 수입신고를 하지 않으면 적절한 월세금액을 정할 수 없으므로 민간주택 수준의 월세금액으로 책정되어 버립니다. 수입신고서는, 매년 6 월쯤에 배포하고 있으므로 반드시 제출해 주십시오.

(7) 物価が変動した場合や住宅の改良を行った場合など、家賃を変更することがあります。

물가가 변동된 경우나 주택개량을 행한 경우 등에는 (월세)를 변경하는 수가 있습니다.

(8) 公共下水道が完備されていない区域の団地には、汚水処理施設が設置されています。このため、施設の維持管理費用の一部を家賃とは別に負担していただきます。

공공수도가 완비되어 있지 않은 지구의 단지에는 오수처리시설이 설치되어 있습니다. 그러므로 시설유지관리비의 일부를 (월세)와는 별도로 부담하시게 됩니다.



5. 禁止事項　금지사항

(1) 市営住宅は、市民共有の財産です。このため、入居者は、住宅や共同施設の使用について正常な状態において維持しなければならない義務がありますので、大切に使用してください。

시영주택은 시민공유의 재산입니다. 그러므로 입주자는 주택이나 공동시설의 사용시 정상적인 상태로 유지해야 할 의무가 있으므로, 소중하게 사용하여 주십시오.

(2) 市営住宅は、契約者とその家族以外は居住できません。他人に貸したり居住の権利を他人に譲ることはできません。

시영주택은, 계약자와 그 가족 외에는 거주할 수 없습니다. 남에게 빌려준다거나 거주권을 남에게 양도할 수는 없습니다.

(3) 市営住宅を事務所や倉庫など住宅以外の目的に使用することはできません。

시영주택을 사무소나 창고 등 주택 이외의 목적으로 사용할 수 없습니다.

(4) 名古屋市の許可を受けた場合を除き、居室内の改造などはできません。

나고야시의 허가를 받은 경우를 제외하고는 실내의 개조 등을 할 수 없습니다.

(5) 同居・転出など家族の異動がある場合は名古屋市の許可が必要です。家族関係のわかる「住民票」を持参のうえ、管理事務所などでご相談していただき、許可願出書を提出してください。（他に市県民税証明書なども必要となります。）

동거・이사 등 가족사항에 변동이 있을 경우 나고야시의 허가가 필요합니다. 가족관계를 알 수 있는「주민표」를 지참하시고 관리사무소 등에서 상담하신 후 허가요청서를 제출하시기 바랍니다. (그밖에 시현민세 증명서 등도 필요합니다)

(6) 保証人を変更される場合「保証人変更届」が必要です。手続きについては管理事務所などでお尋ねください。

보증인을 변경할 경우「보증인변경 신고」를 하셔야 합니다. 자세한 절차에 대해서는 관리사무소 등에 문의하시기 바랍니다.

(7) 市営住宅では、次のような場合、住宅を明け渡していただきます。
- **長期にわたり、住宅を使用しない場合**
- **不正の行為により入居した場合**
- **家賃などを滞納した場合。**
- **住宅または共同施設を故意に破損させた場合。**

시영주택에서는 다음의 경우, 주택을 비워주셔야 합니다.
- 장기간에 걸쳐 주택을 사용치 않을 때.
- 부정한 방법에 의해 입주한 경우.
- (월세) 등을 체납한 경우.
- 주택 또는 공동시설을 고의로 파손한 경우.

6. 住宅使用上のきまり　주택사용상의 규칙

(1) 快適な団地生活を送るためには、共同生活のルールを守り、他の入居者へ迷惑をかけないことが大切です。パーティやテレビ・ステレオ・足音・ドア等の開閉などによる大きな音を出さないでください。また、廊下や階段などでも大きな音をたてないでください。

쾌적한 단지생활을 하기 위해서는 공동생활의 규칙을 준수하여 다른 입주자에게 폐를 끼치지 않는 것이 중요합니다. 새벽이나 심야에 파티나 텔레비전・스테레오 등 큰 소리를 내지 않도록 하여 주십시오. 또 복도나 계단 등에서도 큰 소리를 내지 않도록 하여 주십시오.

(2) 市営住宅では、犬・ネコなどのペットを飼育することは、近隣の入居者に大変迷惑をかけることになりますので、飼育しないでください。

시영주택에서 개･고양이 등의 애완동물을 기르는 것은 이웃 입주자에게 대단히 폐를 끼치는 것이 되므로, 기르지 마십시오.

(3) 日常生活で発生する可燃ゴミや不燃ゴミなどは、指定袋の入れ口をしばり、決められた曜日・時間を守って出してください。生ゴミは十分に水を切り、ガラスくずなどの危険なゴミは丈夫な紙でしっかり包み、口をしっかりしばってください。

일상생활에서 발생하는 가연쓰레기나 불연쓰레기를 배출할 경우, 규격봉투에 넣에서 입구를 봉한 뒤 정해진 요일・시간을 지켜서 버리십시오. 음식찌꺼기는 물기를 빼고, 유리파편 등의 위험한 쓰레기는 튼튼한 종이로 잘 싸서 입구를 봉해 주십시오.

(4) 浴室以外は、防水処理がしてありません。玄関や便所などを掃除する際は、床に水を流さないでください。

욕실 이외에는 방수처리가 되어 있지 않습니다. 현관이나 화장실 등을 청소할 때에는 바닥에 물을 뿌리지 않도록 하여 주십시오.

(5) 鉄筋コンクリートの住宅は、冬期に暖房器具を使用すると外気と室内の温度差により、窓ガラスや壁に「水滴」が付いたりしますので、なるべく換気にこころがけてください。

철근콘크리트 주택은 겨울에 난방기구를 사용하면 바깥과 실내의 온도차에 의해 창문유리나 벽에 「물방울」이 생기기 쉬우므로, 환기에 유념하여 주십시오.

(6) 便所では、トイレットペーパー以外のものは、詰まりますので使用しないでください。また、台所の流し台で、油や野菜くずなどを流さないでください。もし、排水管がつまった場合は、入居者の費用負担で掃除していただきます。

화장실에서는 화장지 이외의 종이는 막히는 원인이 되므로, 사용하지 말아 주십시오. 또 부엌의 싱크대에 기름이나 야채찌꺼기 등을 버리지 마십시오. 만약 배수관이 막힌 경우에는 입주자 부담으로 청소하셔야 됩니다.

6. 住宅使用上のきまり　주택사용상의 규칙

(7) 電気を使用する際は、一度にたくさんの電気器具を使用したり、1つのコンセントから何本ものコードを接続しますと、火災の原因となりますので、注意してください。

전기를 사용할 때, 동시에 많은 전기기구를 사용하거나 콘센트 한 개에 코드를 여러 개 접속시키면 화재의 원인이 되므로, 주의하여 주십시오.

(8) 階段、廊下及びエレベーターホールなどへ、自転車や物を置くと通行の妨げとなりますので、物を置かないようにしてください。また、バルコニーにある隣戸との仕切板は、火災発生時に破って避難できるようになっていますので、バルコニーには物を置かないようにしてください。

계단・복도 및 엘리베이터홀 등에 자전거나 물건을 놓아두면 통행에 방해가 되므로, 물건을 놓지 않도록 하여 주십시오. 또 발코니에 있는 옆집과의 칸막이판은 화재 발생시에 부수고 피난할 수 있도록 되어있으므로, 발코니에는 물건을 놓지 않도록 하여 주십시오.

(9) 団地内道路や団地周辺道路へ自動車を駐車することはできません。なお、団地内駐車場に関することは、管轄の方面事務所（12ページ）などへお問い合せください。

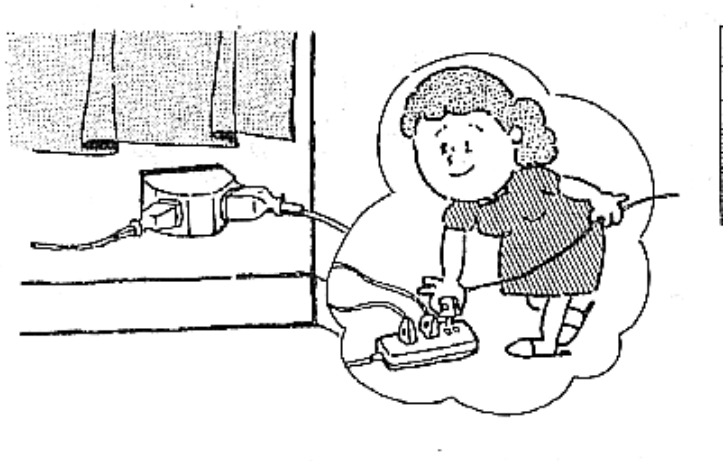
단지내의 통로와 단지 주변 도로에는 자동차를 주차할 수 없습니다. 단지내의 주차장에 관한 것은 (관할 대면사무소(12 페이지)) 등에 문의하여 주십시오.

(10) 浴室の扉の下についている給気口や浴室の排気口は、ガス中毒の原因となりますから決してふさがないでください。

욕실 문 아래쪽에 있는 환기구나 욕실의 배기구는, 가스중독의 원인이 되므로 막지 마십시오.

(11) 水道については、元栓を左にまわせば、水がでます。元栓の場所は部屋の玄関付近にありますが、住戸のタイプによって違いますので、よく確認してください。

수도는, 벨브를 왼쪽으로 돌리면 물이 나옵니다. 벨브가 있는 장소는 보통 현관부근에 있습니다만, 방구조에 따라 다르므로 반드시 확인해주십시오



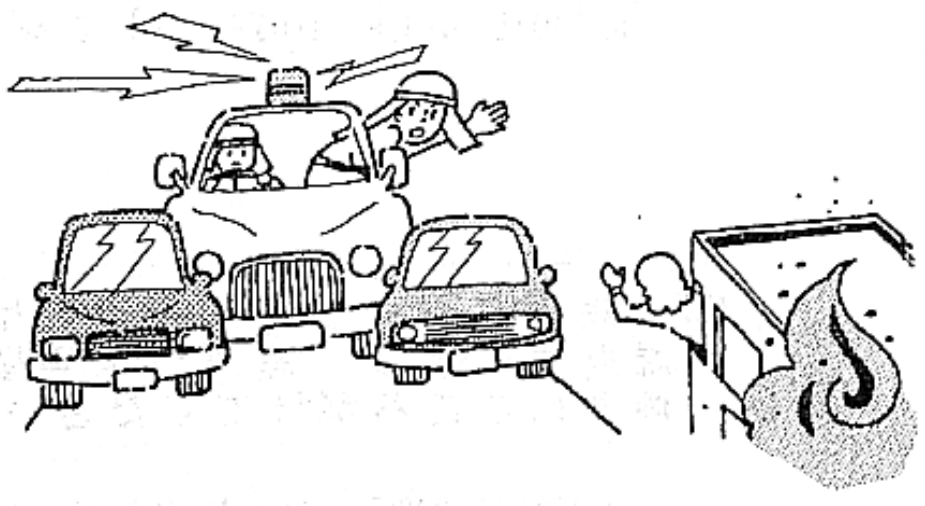
7. 非常時に備えて　비상시에 대비하여

(1) 近所で火災が発生したときは、自分の部屋に火や煙が入らないようにドアや窓を閉めてから至急119番へ電話してください。自分の部屋から出火したときは、廊下などに設置してある消化器で、すばやく消しとめてください。もし燃え広がった場合は、近所の人にも知らせると共に至急 119番へ電話をし、煙や炎が部屋から外に出ないようにドアや窓を閉めてから避難してください。バルコニーは避難路でもありますので、仕切板を破って避難できます。また過失により火を出した場合は損害を賠償していただくことになりますので、日頃から火災予防にくれぐれも気をつけてください。

주위에서 화재가 발생한 경우는, 자신의 집에 불이나 연기가 들어가지 않도록 문이나 창문을 닫은 후 119 에 전화해 주십시오. 자신의 집에서 불이 났을 경우는, 복도 등에 설치되어 있는 소화기로 재빨리 불을 꺼주시기 바랍니다. 혹시 불이 번져버렸을 경우는, 주위사람들에게도 알리고 서둘러 119 번으로 전화를 걸고, 연기나 불길이 밖으로 나가지 않게 문이나 창을 닫은 후 피난하여 주십시오. 베란다는 피난로로도 사용할 수 있으므로 옆집과의 얇은 벽을 뚫어서 그 쪽으로 피난할 수 있습니다. 또한 자신의 과실에 의해 불이 났을 경우는 손해배상 하셔야 하므로 평소부터 화재예방에 특별히 주의해주시기 바랍니다.

(2) 地震が発生した場合、まず火元を消してください。中高層住宅の場合、構造上耐震には十分配慮してあります。あわてて外へ飛び出したりすることの方が危険な場合もありますので、落ち着いて行動してください。なお、エレベーターは、途中で止まってしまうことがありますので、地震のときは階段を使用してください。

지진이 발생한 경우에는 우선 가스불 등을 꺼 주십시오. 중・고층주택의 경우는 구조상 내진에는 충분히 배려되어 있습니다. 당황하여 밖으로 뛰어 나가거나 하는 편이 위험한 경우도 있으므로, 침착하게 행동하여 주십시오. 또한 엘리베이터는 도중에서 멈추는 일이 있으므로, 지진이 발생한 때에는 계단을 이용하여 주십시오.



8. 退去手続きなど　퇴거수속 등

(1) 住宅を退去する場合、退去予定日の約 20 日前までに、管理事務所などで「退去届」を提出していただきます。「退去届」の提出時に必用なものは、印鑑・預金通帳（敷金の還付先口座番号確認のため）・日割家賃などです。また駐車場を契約している方は解除の手続きもしてください。

주택에서 퇴거하는 경우에는 퇴거예정일 약 20 일 전까지 관리사무소 등에 '퇴거신고서'를 제출하여 주십시오. '퇴거신고서' 제출시의 필요물은 도장・예금통장(시키킨(보증금)의 환불치의 구좌번호를 확인하기 위해)・일당사용료 등입니다. 또한 주차장을 계약하고 있는 분은 해약절차도 밟아주시기 바랍니다.

(2) 退去届提出後、管理事務所などの管理員があなたと室内の立会い検査を行い補修費の算定をします。この補修費は、あなたが入居期間中に発生した室内の汚れや損傷などに応じて算定するものです。その項目は、畳・ふすま・鍵・ガラスなど室内の大部分が対象となります。

퇴거신고서 제출 후, 관리사무소 등의 관리인이 여러분과 실내의 입회검사를 하여 보수비 사정을 합니다. 이 보수비는 여러분의 입주기간 중에 발생한 실내오염 및 손상에 따라 사정하는 것으로서, 그 항목에는 다다미, 장지, 열쇠, 유리 등 실내의 대부분이 대상이 됩니다.

(3) この補修費は、入居時にお預かりした敷金から差し引きます。ただし、補修費が敷金を超えた場合は、その不足分を立ち会い時に管理員へお支払願います。補修費が敷金を超えなかった場合、その残額を指定口座へ退去後、約 2 ヶ月後に還付します。

이 보수비는 입주시에 예탁한 (시키킨(보증금))에서 공제합니다. 단, 보수비가 (시키킨(보증금)) 을 초과한 경우에는, 그 부족분을 관리인에게 지불하여 주십시오. 보수비가 (시키킨(보증금))을 초과하지 않는 경우는 그 잔액을 퇴거 후 약 2 개월 후에 지정구좌로 환부합니다.

(4) 退去時には、電気・ガス・水道・電話などの事業所へ退去による中止を連絡してください。

퇴거시에는 전기・가스・수도・전화 등의 사업소에 퇴거에 의한 중지를 연락하여 주십시오.

(5) 退去する際、室内の清掃を実施していただくと共に、家具、電化製品、風呂釜などご自身で設置したものや、ゴミを室内や団地内に放置することのないよう責任を持って処分してください。
また、退去日までに鍵を管理事務所までにお返しいただき、隣近所や自治会役員の方へ退去する旨の挨拶をしてください。

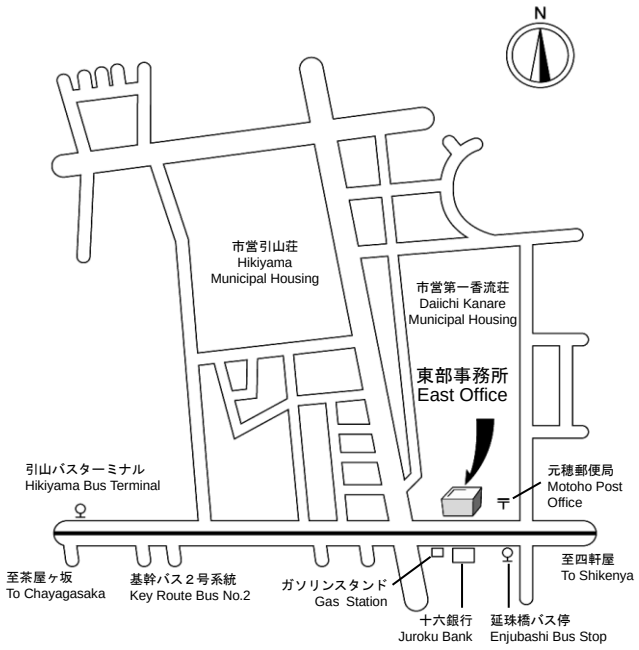
퇴거시에는, 실내 청소를 해주시고, 가구, 전자제품, 욕조 등 자비로 설치한 것들과 쓰레기를 실내나 단지 내에 방치하지 말고 책임지고 처분해 주십시오. 또한, 퇴거일까지 관리사무소로 열쇠를 반납해주시고, 이웃이나 자치회 임원에게 이사가는 사실을 알려주시기 바랍니다.

9. 修繕などの連絡先　수선 등의 연락처

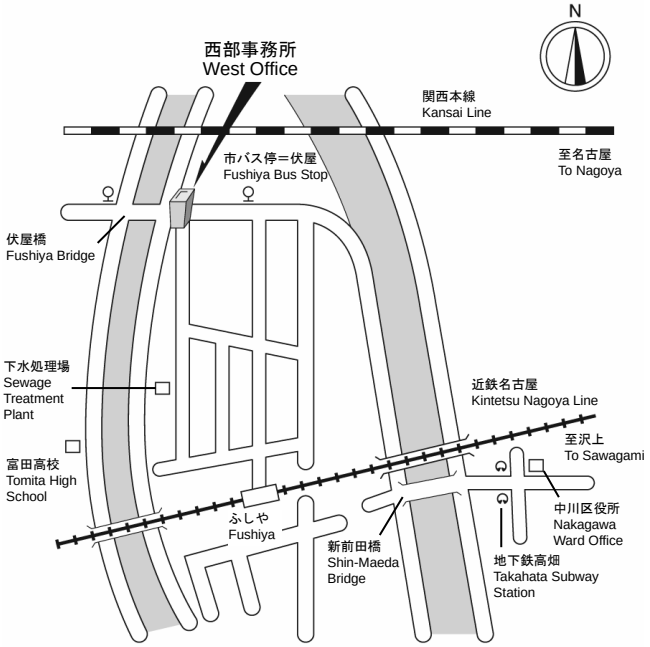
(1) 方面事務所連絡先

대면사무소 연락처

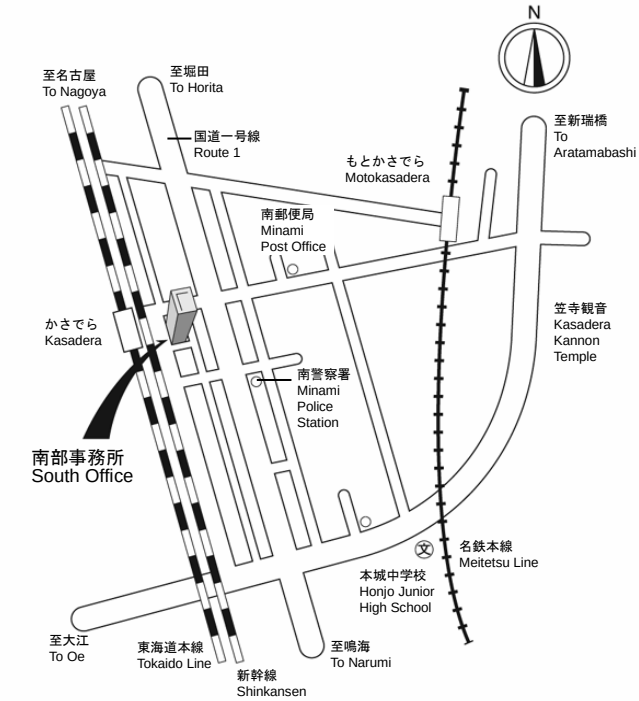
東部事務所　☎774-3871
동부사무소 전화



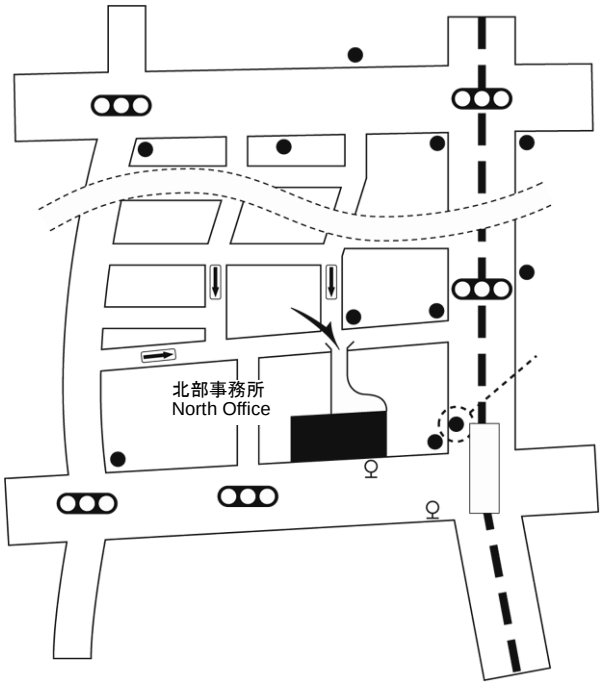
西部事務所　☎303-2251
서부사무소 전화



南部事務所　☎823-1315
남부사무소 전화



北部事務所　☎529-1261
북부사무소 전화



9. 修繕などの連絡先　수선 등의 연락처

(2) 修繕には、その修繕箇所により、市負担の修繕と入居者負担の修繕があります。詳しいことは、管理事務所などへ、お問い合せください。

수선에는 그 수선부분에 따라 市부담의 수선과 입주자부담 수선이 있습니다. 자세한 것은 관리사무소 등에 문의하여 주십시오.

(3) 住宅に関することで、トラブルが発生した場合、「方面事務所」または、「管理事務所」へ連絡してください。

주택에 관한 일로 트러블이 발생한 경우는 「대면사무소」 또는 「관리사무소」에 연락하여 주십시오.

(4) 管理事務所連絡先

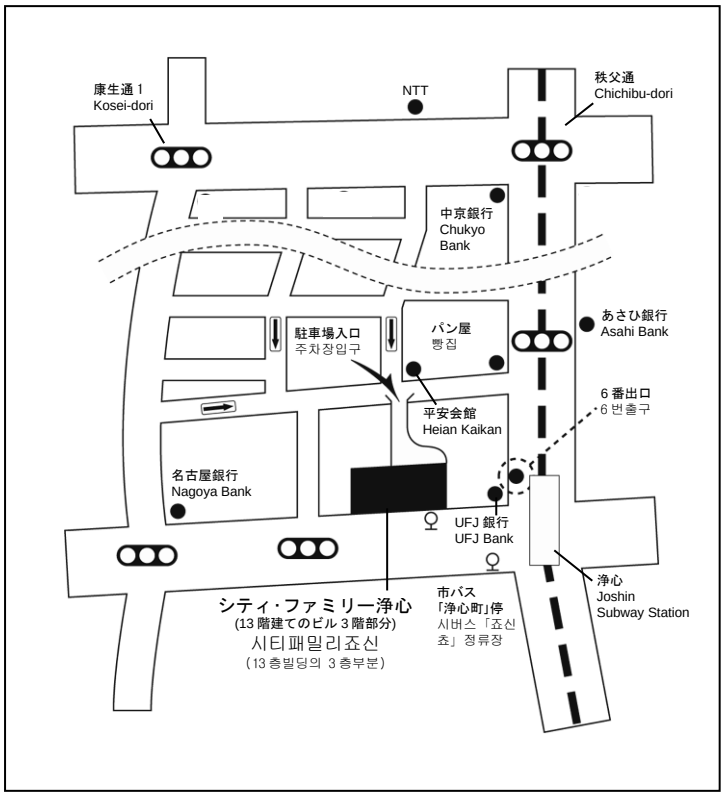
관리사무소 연락처

梅　森　☎702-1785 UMEMORI	みなと　☎382-1013 MINATO	弥次ヱ　☎612-8177 YAJIE	山　田　☎916-0292 YAMADA
本　地　☎773-9927 ONJI	西稲永　☎382-8414 NISHIINAE	桶狭間　☎624-2662 OKEHAZAMA	平　田　☎503-3172 HIRATA
榎　木　☎711-9892 ENOKI	東稲永　☎384-5104 HIGASHIINAE	島　田　☎803-5373 SHIMADA	上飯田南　☎915-8206 KAMIDA MINAMI
猪子石　☎773-9181 INOKOSHI	戸　田　☎431-2866 TODA	南新開　☎871-1825 MINAMI SHINKAI	城　北　☎914-9717 JOHOKU
千種台　☎761-8178 CHIKUSADAI	西茶屋　☎303-3911 NISHICHAYA	氷　室　☎692-7032 HIMURO	あじま　☎902-5024 AJIMA
前　浪　☎721-4652 MAENAMI	第二北稲葉地　☎412-3215 DAINI KITAINABAJI	森の里　☎624-2250 MORINOSATO	東志賀　☎916-2461 HIGASHISHIGA
緑ヶ丘　☎794-2172 MIDORIGAOKA	一　柳　☎351-5363 ICHIYANAGI	宝　生　☎612-9633 HOSHO	喜惣治　☎901-0309 KISOJI
山　口　☎931-2547 YAMAGUCHI	荒　越　☎352-4835 ARAKOSHI	新港栄　☎652-3200 SHINKOEI	南押切　☎571-6667 MINAMIOSHIKIRI
雪　見　☎732-4411 YUKIMI	千音寺　☎431-9396 SENNONJI	元　塩　☎611-7460 MOTOSHIO	新　栄　☎242-8273 SHINSAKAE
	万　場　☎431-0559 MAMBA	新泰明　☎661-1166 SHINTAIMEI	
	助　光　☎303-7972 SUKEMITSU	二　番　☎652-7474 NIBAN	
	春　田　☎432-8685 HARUTA		

9. 修繕などの連絡先　수선 등의 연락처

(5) 名古屋市住宅供給公社　本社

주택공급공사 본사



地下鉄をご利用の場合
●地下鉄鶴舞線「浄心」駅下車 6 番出口より
　西へ約 50m
市バスをご利用の場合
●市バス「浄心町」停下車すぐ
車の場合
●浄心交差点の 1 本北側の通り（角にパン屋）を
　入って平安会館前が駐車場入口です。
　スロープがあります。
※お願い…駐車スペースには限りがあります。
　　なるべく公共交通機関をご利用ください。

지하철을 이용하실 경우
지하철 쓰루마이선 「죠신」역에서 하차
6 번출구에서 서쪽방향으로 약 50 미터
시버스를 이용하실 경우
시버스「조신쵸」정류장 하차하면 금방
자동차를 이용하실 경우
죠신교차점(로타리)에서 하나 더 북쪽으로 난 도로(빵집이 보이는 골목)로 들어가 헤이안회관 앞측에 주차장 입구가 있습니다. 입구 경사도로를 따라 올라가면 3 층에 주차공간이 있습니다.
부탁…주차공간에는 한도가 있습니다.
　　될 수 있으면 대중교통기관을 이용해주십시오.

(6) 時間外救急連絡センター

시간외 긴급연락센터

緊急連絡先　Emergency Phone Number
TEL523-4900 (ここにさっそく至急)
※このセンターでは、特に緊急を要する修繕のみ受付けます。このため、修繕の内容によっては、翌日以降に修繕を実施する場合や修繕の受付ができない場合もあります。
※이 센터에서는, 특별히 긴급을 요하는 수선에 한해서만 접수받고 있습니다. 때문에, 수선내용에 따라서는, 접수한 다음날 이후에 수선을 실시하는 경우나 수선접수를 받지 않는 경우도 있습니다.

受付時間 접수시간	**月曜日～水曜日** **金曜日** 월요일 ~ 수요일 금요일	**午後 5 時 15 分～翌日午前 8 時 45 分** 오후 5 시 15 분 ~ 다음날 오전 8 시 45 분
	木曜日 목요일	**午後 7 時～翌日午前 8 時 45 分** 오후 7 시 ~ 다음날 오전 8 시 45 분
	土曜日・日曜日 **祝　日** 토요일・일요일 공휴일	**午後 8 時 45 分～翌日午前 8 時 45 分** 오전 8 시 45 분 ~ 다음날 오전 8 시 45 분

10. 入居者が費用を負担する修繕　입거자가 비용을 부담하는 수리

区　分 구　분	内　容 내　용
建　物 건　물	1．畳床の取替、畳表の裏返しと表替え 다다미 교체, 다다미의 겉돗자리 표면과 안쪽면을 바꾸어 깔기 2．ふすまや障子の取替と張り替え 장지문과 창호지문 교체와 새로 바르기 3．建具の取替や調整、窓サッシなどの部分修繕 창호 교체 및 조정, 창문틀 부분 수리 4．ガラスの入れ替え、パテやゴムの取替 유리 교체, 퍼티나 고무의 교체 5．玄関錠やクレセント錠の取替 현관 열쇠나 크레센트 열쇠의 교체 6．ラッチ・丁番・戸車・戸当りなどの金具類の取替や調整 래치·경첩·창호바퀴·문짝 주변 등의 금속류 교체 및 조정 7．ドアクローザー・ドアチェーン・レジスター（換気口）・カーテンレール・物干の取替や調整 도어 클로저·도어 체인·레지스터(환증기) 커튼 레일·빨래건조대의 교체 및 조정 8．流し台・調理台・ガス台・換気扇の修繕 싱크대·조리대·가스대·환풍기 수리 9．内壁の汚損、上塗りのはく落の修繕 건물 안쪽 벽의 훼손, 페인트칠 훼손으로 인한 수리 10. 居室内の害虫駆除 거실내의 해충 방역
水道・ガス・電気 수도　가스　전기	1．蛇口・パッキンの取替（公社で有料で実施します。） 수도꼭지·패킹의 교체(공사(公社)에서 유료로 실시합니다.) 2．排水管のつまり 배수관의 막힘 3．排水口の目皿の取替 싱크대 배수구의 교체 4．ガスのゴム管の取替 가스 고무관의 교체 5．テレビ端子 텔레비전 단자 6．スイッチ類（各戸盤・ノーヒューズブレーカー・安全器など）・コンセント・コード・ヒューズ・ローゼット・照明などの電気器具の修繕や取替 스위치(각문의　스위치판,　노　퓨즈　브레이커,　안전기　등)·콘센트·코드·퓨즈·로젯·조명　등의 전기기구 수리 및 교체
浴室・洗面所・トイレ 욕실　세면대　화장실	1．風呂桶・風呂釜・給湯器の修繕 욕조·목욕물을 데우는 기구·순간온수기의 수리 2．ユニットバス・浴室の扉や窓の修繕 유닛 배스(Unit Bathroom)·욕실 문과 창문의 수리 3．洗面器・手洗器の修繕やカガミの取替 세면대 수리 및 거울의 교체 4．便器の取替 변기의 교체
共同施設 공동시설	1．集合郵便受箱の部分修繕 우편함의 부분 수리 2．集会所内の上記の修繕及び取替 집회장내의 상기의 수리 및 교체 3．共同施設（廊下、排水管、エレベーター内、通路、側溝、広場、公園、集会所、ゴミ置場など）の清掃 공동시설(복도, 배수관, 엘리베이터내, 통로, 도랑, 광장, 공원, 집회장, 쓰레기수거장 등)의 청소 4．共同敷地の除草、樹木のせん定と刈り込み・消毒 공동 부지의 잡초 뽑기, 나무 가지치기 및 손질하기, 소독

これら以外の項目についても、皆さんの故意または過失により破損などが発生した場合は入居者負担の修繕となります。
상기 이외의 항목의 경우에도 여러분의 고의 또는 과실로 인해 파손 등이 발생한 경우는 입거자 부담으로 수리하게 됩니다.

11. 住宅関係の電話番号　주택관계 전화번호표

区　別 구별	区役所(支所) 구야쿠쇼(지소)	保健所 보건소	環境事業所 환경사업소	土木事務所 토목사업소	上下水道局 상하 수도국	電　気 (中電サービスステーション) 전 기 (츄덴 서비스스테이션)	ガ　ス (東邦ガス) 가 스 (도호가스)
千　種 Chikusa	762-3111	753-1951	771-0424	781-5211	884-5959	0120 921-691	0570 783987
東 Higashi	935-2271	934-1205	723-5311	935-8846	884-5959	0120 921-691	0570 783987
北 Kita	911-3131 《楠(Kusunoki)901-2261》	917-6541	981-0421	911-8165	884-5959	0120 921-691	0570 783987
西 Nishi	521-5311 《山田(Yamada)501-1311》	523-4601	522-4126	522-8381	884-5959	0120 921-691	0570 783987
中　村 Nakamura	483-8161	433-3005	481-5391	481-7191	884-5959	0120 921-691	0570 783987
中 Naka	241-3601	251-4521	251-1735	261-6641	884-5959	0120 921-691	0570 783987
昭　和 Showa	731-1511	735-3950	871-0504	751-5128	884-5959	0120 921-691	0570 783987
瑞　穂 Mizuho	841-1521	851-8141	882-5300	831-6161	884-5959	0120 921-691	0570 783987
熱　田 Atsuta	681-1431	681-5166	671-2200	682-0207	884-5959	0120 921-691	0570 783987
中　川 Nakagawa	362-1111 《富田(Tomita)301-8141》	363-4455	361-7638	361-7581	884-5959	0120 921-691	0570 783987
港 Minato	651-3251 《南陽(Nanyo)301-8118》	651-6471	382-3575	661-1581	884-5959	0120 921-691	0570 783987
南 Minami	811-5161	614-2811	614-6220	612-3211	884-5959	0120 921-691	0570 783987
守　山 Moriyama	793-3434 《志段味(Shidami)736-2000》	796-4610	798-3771	793-8531	884-5959	0120 921-691	0570 783987
緑 Midori	621-2111	891-1411	891-0976	895-6655	884-5959	0120 921-691	0570 783987
名　東 Meito	773-1111	778-3104	773-3214	703-1300	884-5959	0120 921-691	0570 783987
天　白 Tempaku	803-1111	807-3900	833-4031	803-6644	884-5959	0120 921-691	0570 783987

ハングル語版　市営住宅使用のしおり
発　行：令和 5 年 11 月
編　集：名古屋市住宅供給公社　管理課

한글판　나고야 시영주택 사용안내서
발행: 2023 년 11 월
편집: 나고야시주택공급공사 관리과